



WINDSOR PORT AUTHORITY
ADMINISTRATION PORTUAIRE DE WINDSOR
 VESSEL INWARD / OUTWARD REPORT
 RAPPORT À L'ARRIÈRE / À L'EXTÉRIEUR DU NAVIRE

If you require assistance in completing this form please contact us at: 519-258-5741 or wpa@portwindsor.com

Si vous avez besoin d'aide pour remplir ce formulaire, veuillez communiquer avec nous au : 519-258-5741 ou wpa@portwindsor.com

Completed Inward / Outward Report is to be submitted to the Port Authority within 24 hrs of handling goods in the Port.
Shipping documents such as the cargo manifest, bill of lading, A6A, mates receipt and/or survey, in respect of inward and outward cargo of a vessel shall be provided.

Rapport d'entrée / sortie rempli à remettre à l'autorité portuaire dans les 24 heures suivant la manutention des marchandises dans le Port.
Les documents d'expédition tels que le manifeste de cargaison, le connaissement, le formulaire A6A, le reçu du second et/ou le rapport d'expertise, relatifs au chargement et au déchargement d'un navire, doivent être fournis.

Vessel Information / Informations sur le navire

Name of Vessel / Nom de vaisseau		Gross Tonnage / Jauge brute	
Bill to / Facturer			
Name of Master / Nom de maître		Country of Registry / Pays d'enregistrement	
Name of Owner / Nom de propriétaire		Last Port of Call / Dernier port	
Name of Agent / Nom de l'agent		Next Port of Call / Prochain port	

Arrival Date / Date d'arrivée	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	Berthed at / Accosler à (SEPARATE REPORT REQUIRED FOR EACH BERTH / RAPPORT SÉPARÉ REQUIS POUR CHAQUE COUCHETTE)
	MM DD YYYY	TIME / TEMPS	
Departure Date / Date de départ	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	
	MM DD YYYY	TIME / TEMPS	

Country of Destination of Cargo Loaded at Windsor / Pays de Destination des Marchandises chargées à Windsor	Country of Origin of Cargo Unloaded at Windsor / Pays d' origine des marchandises déchargées à Windsor
<input type="text"/>	<input type="text"/>

COMMODITY Description / Description des PRODUITS

CARGO Indicate / Indiquez		Cargo to be broken down into commodities with respective Metric Tonnes for each / La cargaison doit être ventilée en marchandises avec des tonnes métriques respectives pour chaque	No. of UNITS (if applicable) / No. D'UNITÉS (le cas échéant)	WEIGHT in METRIC TONNES / POIDS en TONNES MÉTRIQUES
Inward / Arrivée	Outward / Sortie			

Number of Passengers INBOUND Nombre de passagers ENTRÉE	Number of Passengers OUTBOUND Nombre de passagers ALLER
<input type="text"/>	<input type="text"/>

NOTE: REPORTING OF CARGO HANDLING IN WINDSOR HARBOUR Under the Windsor Port Authority's Bylaws 1 and 2, certain fees, rates and charges are payable. As required under section 32 (4) and (5) of the Port Authority Operations Regulations, the owner or the person in charge of a Ship shall provide the Port Authority with the description, quantity and tonnage of the cargo loaded, unloaded, or transferred at each berth or anchorage, within 24 hours of the loading, unloading, or transfer. The information shall be given by a certificate signed by the owner or person in charge of the Ship, and the certificate shall be delivered by electronic mail.

REMARQUE: DÉCLARATION DE LA MANUTENTION DU CARGO À WINDSOR HARBOUR En vertu des règlements administratifs 1 et 2 de l'Administration portuaire de Windsor, certains frais, tarifs et frais sont exigibles. Conformément à l'article 32 (4) et (5) du Règlement sur les opérations de l'administration portuaire, le propriétaire ou la personne responsable d'un navire doit fournir à l'autorité portuaire la description, la quantité et le tonnage de la cargaison chargée, déchargée ou transférée à chaque couchette ou mouillage, dans les 24 heures suivant le chargement, le déchargement ou le transfert. Les informations doivent être fournies par un certificat signé par le propriétaire ou le responsable du navire, et le certificat doit être remis par courrier électronique.

I HEREBY CERTIFY that the above is true and correct statement /
JE CERTIFIE PAR LA PRESENTE que le ci-dessus est une
 déclaration vraie et correct.

Owner or Person in Charge / Propriétaire ou responsable

Date
 MM DD YYYY

